

全国首届

斯拉夫国别与区域研究

学术研讨会
论
文
集

◎ 戴桂菊 主编
◎ 赵刚 副主编

外语教学与研究出版社

全国首届

斯拉夫国别与区域研究
学术研讨会
论文集

◎ 戴桂菊 主编
◎ 赵刚 副主编

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目 (CIP) 数据

全国首届斯拉夫国别与区域研究学术研讨会论文集：汉文、俄文 / 戴桂菊主编. — 北京：外语教学与研究出版社，2019.5
ISBN 978-7-5213-0883-9

I. ①全… II. ①戴… III. ①斯拉夫语族—地区—学术会议—文集—汉、俄
IV. ①K95-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 088142 号

出版人 徐建忠
项目策划 周朝虹
责任编辑 叶晓奕
责任校对 周小成
封面设计 彩奇风
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京盛通印刷股份有限公司
开 本 787 × 1092 1/16
印 张 29
版 次 2019 年 5 月第 1 版 2019 年 5 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5213-0883-9
定 价 80.00 元

购书咨询：(010) 88819926 电子邮箱：club@fltrp.com
外研书店：<https://waiyants.tmall.com>
凡印刷、装订质量问题，请联系我社印制部
联系电话：(010) 61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索，请联系我社法律事务部
举报电话：(010) 88817519 电子邮箱：banquan@fltrp.com
物料号：308830001



记载人类文明
沟通世界文化
www.fltrp.com

序 言

2017年5月26日，北京外国语大学俄语学院和欧洲语言文化学院联合申请成立的“斯拉夫国别与区域研究中心”成立仪式暨全国首届斯拉夫国别与区域研究学术研讨会在北京举行。北外校长彭龙教授在开幕式致辞中指出，北外是国内开设斯拉夫国家语种最齐全的高校，在目前开设的12个斯拉夫语种中，有相当一部分语种是全国唯一开设的外语语种。利用这一得天独厚的优势，北外俄语学院和欧洲语言文化学院联合成立全国首家斯拉夫国别与区域研究中心，旨在为我国高校和科研院所国别区域教学与研究的同仁搭建良好的学术交流平台，共同为我国“一带一路”建设提供智库服务。

彭校长的致辞既强调了北外在斯拉夫语言教学方面的独特优势和传统，又指明了北外斯拉夫国别与区域研究中心未来工作的重点和特色，即基于各斯拉夫语言的教学与研究，开展对当代以斯拉夫民族为主体的各个国家（以下简称斯拉夫国家）的全方位研究。可以说，这样的定位既符合斯拉夫学在国际上的发展规律，也是中国对国际斯拉夫学研究的一个有益补充和拓展，应该成为中国斯拉夫学未来的发展方向之一。

其实，斯拉夫学从其自身特点来看，本就应该是一个跨学科的学术领域。它既应包括对斯拉夫各民族的语言、文学、历史、文化研究，也应包括对各斯拉夫国家的国别和区域研究。从学科划分上看，斯拉夫学与语言文学学科有着天然的联系，但同时又涉及民族学、社会学、政治学和历史学等学科。

从发展历程上看，斯拉夫学在诞生之初，主要关注的领域是语言学。斯拉夫学形成的时间是在18世纪末19世纪初。这与斯拉夫各民族的民族意识觉醒有着紧密的关联。国际上公认的斯拉夫学创始人是捷克人约瑟夫·多布罗夫斯基（1753—1829）。他是捷克著名的语言学家，同时又是一位杰出的斯拉夫学者。1753年，约瑟夫·多布罗夫斯基出生于包洛绍焦尔毛特。年轻时代，他在布拉格学习哲学。1772年，他加入耶稣会，准备前往印度传教。但是，一年以后因捷克耶稣会解散，他决定继续在布拉



格学习神学。1776—1787年，他作为一位家庭教师在贵族家中教授哲学和数学，同时游历了俄罗斯和瑞典等国。1789年，他成为捷克奥洛穆茨神学院院长。1790年，多布罗夫斯基回到布拉格，继续从事学术研究。在这段时间里，他完成了自己大部分关于斯拉夫语言和历史的学术研究。在斯拉夫研究方面，他编写了捷克语语法规则，对捷克文学和教会斯拉夫语进行了系统的研究。可以说，他的学术活动对于捷克的民族复兴产生了重大影响，同时也深刻影响了俄罗斯和奥地利的斯拉夫学发展。有人认为，他的工作直接导致了泛斯拉夫主义的兴起。

除多布罗夫斯基外，早期的斯拉夫学者还有斯洛文尼亚的耶尔内依·考皮塔尔（1780—1840）、俄罗斯的亚历山大·沃斯托科夫（1781—1840）、塞尔维亚的吴克·斯蒂凡诺维奇·卡拉季奇（1787—1864）、斯洛伐克人帕维尔·约瑟夫·沙法里克（1795—1861）、德国人奥古斯特·施莱谢尔（1821—1868）等。在波兰，较早从事斯拉夫学研究的有亚当·纳卢舍维奇（1733—1796）、扬·波托茨基（1761—1815）、左丽雅·朵文嘉-霍达克斯基（1784—1825）、约瑟夫·马克西米利安·奥索林斯基（1748—1826）等。他们中的绝大部分都是语言学家、文学家或文学批评家，关注的重点也主要在于各斯拉夫语言本身。

斯拉夫学的发展大致可以分成以下几个阶段：

第一阶段：1875年之前，是斯拉夫学的初始阶段。这一时期，各国学者主要完成的工作是对语言材料的收集。第一批语法书出版，比较详细的词典编纂完成。当时的斯拉夫学与其说被看作是一个独立的学科，不如说是被看作印欧语系语言学研究的一部分。例如当时的教学大纲里就要求学生必须掌握希腊语、立陶宛语和梵语。

第二阶段：1876年至1914年。这一时期的斯拉夫学主要关注的是历史比较研究。即各斯拉夫语言之间的比较研究。

第三阶段：1918—1939。这一时期的斯拉夫学关注的重点是各语言的方言学。

第四阶段：1945年至今。斯拉夫学向综合研究发展。在语言学方面，更加关注对各种语言自身的个性化研究，而不仅是开展各语言之间的比较研究。另外，斯拉夫学完全从印欧语言学中独立出来（任何国家的斯拉夫学专业的学生，都不再要求学习古希腊语、立陶宛语和梵语）。同时，西方的斯拉夫学开始更多地开展真正意义上的国别和区域研究。

从国别上划分，斯拉夫学应该包括白俄罗斯语言文学、保加利亚语言文学、克罗地亚语言文学、捷克语言文学、马其顿语言文学、黑山语言文化、波兰语言文学、卡舒比语言文学、俄罗斯语言文学、塞尔维亚语言文学、斯洛伐克语言文学、斯洛文尼亚语言文学和乌克兰语言文学。此外，还涉及其他一些斯拉夫语言，如上索布语、下索布语、卢森尼亚语以及古教会斯拉夫语等。

通过这个简单的梳理我们可以看到，斯拉夫学的诞生和发展有很长一段时间主要集中在语言文学领域。第二次世界大战之后，在冷战的大背景下，学者们对各斯拉夫国家的研究才呈现出多学科化、差异化的趋势。由于二战后各斯拉夫国家全部成为社会主义阵营的成员，西方开展的斯拉夫学研究不可避免地带上了国际政治研究的色彩。同时，针对各斯拉夫国家的民族、宗教、社会、文化、历史等方面的研究也全面展开。斯拉夫学真正成为一个个体系完整的学科领域。

中国对斯拉夫语言和文化的研究有着悠久的历史，也取得了丰硕的成果。俄语教育在中国已经有310年的历史。对俄罗斯（苏联）的研究，可以说深刻影响了当代中国社会的发展进程。其范围之广、研究程度之深、影响之大，恐怕很少有其他国家可以匹敌。但也应看到，中国的斯拉夫学存在着严重的不平衡性。与俄语教学和俄罗斯研究相比，波兰语、捷克语、保加利亚语、塞尔维亚语等西部斯拉夫和南部斯拉夫语言的教学和研究虽于上个世纪五六十年代业已起步，且在不同时期为国家培养了大量相关语种的外交、外事人才，满足了中国与各斯拉夫国家交往的需要，但在研究领域，我们对西斯拉夫、南斯拉夫的认识尚存在大量盲点甚至偏误。随着中国国际影响力的不断拓展，特别是“一带一路”倡议的推进，中国的斯拉夫学，特别是对西斯拉夫、南斯拉夫的研究，正面临着前所未有的机遇和挑战。

众所周知，各斯拉夫国家全部位于中国提出的“一带一路”倡议所涵盖的区域内，对“一带一路”顺利实施有着决定性的意义。这些国家大都与中国有着深厚的传统友谊，迫切希望与中国开展合作，从而提升各自国家的发展水平。与此同时，这些国家各自不同的发展诉求，各国之间复杂的利益纠葛，大国在这些国家中的强大影响力，以及中国对斯拉夫国家认识欠缺及影响力不足等，都是中国与上述国家开展合作必须考虑的问题。

作为中国的斯拉夫学者，面临这样的历史时刻，有必要更多地关注当代各斯拉夫国家的发展变化，从历史的、文明的视角，对当代斯拉夫国家出现的各种现象进行深层次的解读，发现这些国家未来的发展趋势，从而为国家和社会提出有价值的研究成果。这样的研究，必将进一步丰富中国斯拉夫学的内涵，提高中国斯拉夫研究的整体水平，也会为世界范围内的斯拉夫学研究提供独特的中国视角。

期盼北外的斯拉夫国别和区域研究中心能为这项意义深远的工作添加自己的一份力量。

赵刚 北京外国语大学欧洲语言文化学院院长

2019年5月

前言

斯拉夫人是以斯拉夫语为母语的民族群体的总称。它包括东斯拉夫人（俄罗斯人、乌克兰人和白俄罗斯人）、西斯拉夫人（波兰人、捷克人、斯洛伐克人和卢日支人）和南斯拉夫人（保加利亚人、塞尔维亚人、克罗地亚人、斯洛文尼亚人、马其顿人、波斯尼亚—穆斯林人和黑山人），是欧洲最大的民族群体之一。根据历史语言学、书面史料和考古文物佐证，斯拉夫人于公元6—7世纪生活在中东欧地区，西起易北河和奥德河，经过维斯瓦河流域，东至第聂伯河上游和德涅斯特河上游。目前，斯拉夫人主要分布在南欧、中欧和东欧地区，并且向东延伸到俄罗斯的远东地区。此外，斯拉夫人还作为少数民族生活在西欧各国、美洲、外高加索地区和中亚地区。全球斯拉夫人口总数约为3亿—3.5亿。

斯拉夫语是印欧语系三大语族（斯拉夫语族、日耳曼语族和拉丁语族）中最大的一个。由于宗教信仰不同，今日斯拉夫人分属三种文明类型：信奉东正教的东斯拉夫人（俄罗斯人、乌克兰人和白俄罗斯人）和一部分南斯拉夫人（保加利亚人、塞尔维亚人、黑山人和马其顿人）使用基里尔字母，属于东正教文明；信奉天主教的西斯拉夫人（波兰人、捷克人、斯洛伐克人）和另一部分南斯拉夫人（克罗地亚人和斯洛文尼亚人）使用拉丁字母，属于西欧天主教文明或拉丁文明；在巴尔干半岛被奥斯曼土耳其帝国征服和统治期间，还有一部分南斯拉夫人与土耳其人通婚，其混血后代是伊斯兰化的南斯拉夫人，如波斯尼亚和黑塞哥维那人等，属于伊斯兰文明。可见，斯拉夫文明是一种融汇基督教文明和伊斯兰教文明于一体的多元文明。



18—19 世纪之交，随着斯拉夫各民族自决意识的觉醒，一门以语文学为核心内容的人文学科——斯拉夫学（славистика）在斯拉夫国家兴起。起初，斯拉夫学主要关注古代手稿和古代斯拉夫语言状况，较少关注正在形成的斯拉夫各民族文学语言的词汇和语法。当时，捷克首都布拉格是最大的斯拉夫学中心。19 世纪 40 年代，俄国第一代知识分子（西方派和斯拉夫派）产生。其中，斯拉夫派知识精英主张俄国应当恢复斯拉夫民族传统，恪守东正教信仰，走一条独特的、有别于西欧国家所选择的发展道路。此后，以研究斯拉夫语言的历史及现状，研究斯拉夫文学风格和斯拉夫物质、精神文化遗产为内涵的斯拉夫学在俄国发展起来。20 世纪初，俄国形成了自己的斯拉夫历史比较语言学流派。20 世纪 30—40 年代，斯拉夫学中的布拉格学派获得了巨大发展。在此基础上，形成了新的学科——斯拉夫文学语言学。1959 年，布拉格出版了古斯拉夫语基础词典。1955 年，在贝尔格莱德国际斯拉夫学家会议上，建立了斯拉夫学家国际委员会（Международный комитет славистов，缩写形式为 МКС）。它联合了全球 28 个各国斯拉夫学家委员会，每五年轮流在斯拉夫国家召开一次会议，该传统延续至今。此外，俄国斯拉夫派的思想在 19 世纪下半叶发展为晚期斯拉夫思想，产生了以建立“全斯拉夫国家联盟”为宗旨的泛斯拉夫主义思潮。俄国的斯拉夫研究超出语言学、文学和文化学的范畴，拓展到斯拉夫国别与区域研究领域。

我国的斯拉夫学和斯拉夫国家与区域研究起步较晚。我国最早涉足斯拉夫学研究的学者是上世纪 50 年代在苏联和东欧社会主义国家留学的学生。他们之中有些人专门从事斯拉夫学研究，一些青年学人还参加过苏联和东欧斯拉夫国家举办的国际斯拉夫学家会议。1967 年 9 月，一个联合俄语和俄罗斯文学教师的国际性组织——国际俄罗斯语言文学教师联合会（Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы，缩写形式为 МАПРЯЛ）在巴黎成立。该联合会每三年召开一次全体会议，轮流在主席团成员所在国举办。中国俄语教师联合会是该联合会的分支机构。自上世纪 80 年代起，中国俄语教师联合会的机关刊物《中国俄语教学》及时刊登国际俄罗斯语言文学教师联合会的会议信息，鼓励我国俄语教师参会并发言。1991 年，北京外国语大学承办了国际俄罗斯语言文学教师联合会的主席团会议并举办了俄罗斯语言文学教学研究国际学术研讨会，来自世界各国的上百位斯拉夫学专家与会并进行了学术交流。2011 年，上海外国语大学承办了第十二届国际俄罗斯语言文学教师联合会主席团会议，来自世界各国的俄语语言文学研究者（包括斯拉夫学专家）超过 1000 人参会。2012 年 5 月，北京外国语大学举办了斯拉夫学和比较诗学国际学术研讨会，世界各国的斯拉夫学学者上百人与会。

在斯拉夫国别与区域研究领域，自上世纪 50 年代起，我国就有部分留学苏联和东欧社会主义国家的青年学生开始潜心研究相关问题。回国以后，他们成为我国斯拉

夫问题研究的首批专家。此外，自上世纪80年代上半叶起，我国的相关研究机构也定期跟踪报道各届国际斯拉夫学家大会的信息与学术动态。上世纪80、90年代之交，东欧剧变，随之苏联解体。斯拉夫各国的发展道路发生了重大转变，加之国际格局由两极转为多极，以区域作为研究对象来考察局部地区的现状和发展趋势成为学术界关注的焦点。为适应新形势的需要，我国从事斯拉夫国别与区域研究的学者队伍急剧壮大，成果倍出。然而，受上世纪50年代苏联学科分类的影响，我国高校形成了将俄语与西、南斯拉夫国家语言分别设系的传统格局。我国的科研院所也是将苏联与西、南斯拉夫国家研究单独设立研究室，这种格局不利于对斯拉夫国家的语言、文化及历史和现状问题进行横向比较研究。自以习近平同志为核心的党中央提出“一带一路”倡议以来，研究“一带一路”沿线国家的发展道路对我国新时代中国特色社会主义建设具有越来越重要的意义。因此，加强作为人类文明重要组成部分的斯拉夫国别与区域研究在我国自然也越发重要。

要实现“一带一路”倡议，无论是政策沟通、设施联通、贸易畅通、资金融通，还是民心相通，都离不开语言的沟通。北京外国语大学是目前我国高等院校中教授语种最多的外语大学，仅正在讲授的外语语种就多达84个。通晓外语的优势使北外能够在国家“一带一路”建设中发挥重要的作用。同时，做好“一带一路”沿线国家研究能够帮助我国人民更好地了解对外交往的国家，进而推进同这些国家的深层交流与全面合作。北外俄语学院目前开设了东斯拉夫国家的全部官方语言——俄语、乌克兰语和白俄罗斯语，欧洲语言文化学院开设了西斯拉夫国家的全部官方语言：波兰语、捷克语和斯洛伐克语以及南斯拉夫国家的全部官方语言——塞尔维亚语、克罗地亚语、斯洛文尼亚语、马其顿语、黑山语和波黑语。此外，两个学院都设有斯拉夫各国语言与国情教研室；近年来，还成立了一些斯拉夫国家语言文化中心和学术研究中心。2014—2016年，两个学院联合举办了三场世界斯拉夫文字与文化节学术研讨活动，分别就斯拉夫各国的语言特征、建筑风格以及传统饮食文化特色等专题进行了比较研究与探讨。这些学术活动不仅吸引了北外师生的关注，而且加强了首都各高校、各部委外事机构以及各国驻华使馆的斯拉夫学者和外交官之间的联系。

为了更好地为我国“一带一路”建设提供智库服务，北京外国语大学决定成立斯拉夫国别与区域研究中心，并于2017年5月25—27日举办了全国首届斯拉夫国别与区域研究学术研讨会。此次会议由北外斯拉夫国别与区域研究中心的依托单位俄语学院和欧洲语言文化学院联合主办，外语教学与研究出版社协办。来自全国60多家高校、科研院所、中央部委的近百名学者和外交官与会。26日上午，北外斯拉夫国别与区域研究中心成立揭牌仪式在外语教学与研究出版社隆重举行。北京外国语大学校长彭龙教授、时任教育部外语指导委员会俄语分委会主任孙玉华和中国现代国际关系研究院



季志业院长分别在中心揭牌仪式暨斯拉夫国别与区域研讨会开幕式上致辞。嘉宾们充分肯定北外设立全国首家斯拉夫国别与区域研究中心的必要性，认为该中心的成立恰逢其时：它不仅有助于国内外同仁的学术交流，而且为我国的“一带一路”建设搭建了良好的学术交流平台。

在斯拉夫国别与区域研究中心成立揭牌仪式之后，学者们便开始了为期两天的斯拉夫国别与区域研究学术研讨。中国社会科学院俄罗斯东欧中亚研究所所长李永全研究员、中国社会科学院世界历史研究所前所长于沛研究员、外交部档案馆鲁桂成馆长、我国前驻乌克兰等国大使姚培生先生、北京大学历史学系刘祖熙教授、中国社会科学院俄罗斯东欧中亚研究所朱晓中研究员以及北外俄语学院李英男教授等 14 位知名专家分别就“一带一路”与国别研究、斯拉夫文明在世界文明史中的定位、斯拉夫学的学科建设、中国外交官眼中的斯拉夫民族性格以及中东欧（包括斯拉夫）研究的方法论等重要问题做了主旨发言。这些发言在与会者之间引起了激烈的讨论。27 日，来自全国各高校和科研院所的学者们分东斯拉夫国别与区域研究、西斯拉夫和南斯拉夫国别与区域研究以及斯拉夫学与斯拉夫语言文学研究三个专场，分别就斯拉夫各国语言文化与历史传统特征，斯拉夫各国政治转制、经济转轨和社会转型的特色比较，斯拉夫各国关系以及我国斯拉夫国别区域研究所面临的问题与未来发展趋势等进行了广泛而深入的探讨。

这是一次难得的我国斯拉夫国别与区域研究领域老、中、青三代学者齐聚的学术盛会。发言者中既有上世纪五十年代留学苏联和东欧的第一代斯拉夫问题知名学者和当代斯拉夫国别与区域研究的权威专家，也有长期在斯拉夫国家工作的资深驻外使节，还有众多的斯拉夫研究学术新秀。无论从学术研究领域，还是从研究方法上来看，学者们的发言均体现了传统与现代的有机结合。学者们对斯拉夫学科建设的意见和建议以及对斯拉夫国别与区域研究中心的希望与期待，为我国今后的斯拉夫研究指明了方向。

为了方便更多的同仁了解此次会议的成果，我们组织专家对会议投稿进行了评审并最终选出 50 余篇具有代表性的学术论文集结成册。依照稿件内容，文集分“斯拉夫国别与区域研究中心成立揭牌仪式嘉宾致辞”“东斯拉夫国别与区域研究”“西斯拉夫和南斯拉夫国别与区域研究”和“斯拉夫学与斯拉夫语言文学研究”四部分。所收论文均在研讨会学术论文征集稿截止日期前提交，由作者本人自负文责。在编辑过程中，我们只是根据论文集的体例要求对个别文章的格式做了调整，特此说明。文中不当之处，敬请赐教。

戴桂菊

2019 年 5 月

序言	赵 刚	I
前言	戴桂菊	V

斯拉夫国别与区域研究中心成立揭牌仪式嘉宾致辞

“一带一路”建设与国别研究	李永全	2
世界历史进程中的斯拉夫文明	于 沛	5
加强对斯拉夫国家的研究与交往利于民心相通	姚培生	10
斯拉夫文明的属性	刘祖熙	13
迟到者，未必是落后者 ——斯拉夫研究中心成立恰逢其时	马细谱	17

东斯拉夫国别与区域研究

苏联时期十月革命名称和定义的形成与沿革	张盛发	22
近年来中国学界对十月革命研究综述	靳会新	36
东正教与俄罗斯思想	戴桂菊	45
白俄罗斯内政外交的新形势	王宪举	56
白俄罗斯的教育体系与中白教育合作	赵会荣	65



Национальная специфика белорусского обрядового фольклора	И.В. Казакова	74
俄罗斯知识分子的历史命运	李小桃	83
由反法西斯战争中苏联女性贡献看传统文化对女性的影响	孙丽红	93
俄罗斯在中亚的传媒外交及其发展趋势	杨雷	103
乌克兰独立初期的“去俄罗斯化”运动及其影响	劳华夏	112
新时期蓬勃发展的白俄罗斯共和国青年团	于丹红	120
俄联邦第七届杜马选举与当代俄罗斯政党	官晓萌	127
俄罗斯软实力政策背景下的国际教育与科技合作	蒲公英	141
东斯拉夫三国俄语现状及前景预测	乔雪	150
普京的“主权民主”思想对俄罗斯政治转轨进程影响 ——过渡时期俄罗斯政治转轨研究	李睿思	157
“一带一路”与“张库大道”	耿海天	163
俄罗斯与中亚地区的天然气合作：现状与前景分析	董宣	170
转型时期俄罗斯青年价值观探析	吕亚楠	182
俄罗斯多民族统一国家构建中的语言政策调整	于水镜	190
俄罗斯“母亲基金”的实施效果、问题及前景	王佳	198
特朗普就任美国总统后俄美关系的走向分析	杨光	209
白俄罗斯史学发展的主要阶段及其特征	李重洋	218
浅谈哥萨克在乌克兰民族历史中的影响	张艳波	230
俄罗斯贝加尔湖生态环境污染及其环保措施	蒲玉琢 师雨涵	238
试析俄罗斯筹备信息战的动态与走向	黄嘉倩	249
中俄共同开发东北航道的意义与前景分析	甄熙	262
俄罗斯的社会孤儿问题及其解决办法	刘文杰	271
俄罗斯“与普京直播连线”节目的社会意义分析	段晓曼	280
中俄对中亚的认知比较	戴惟静	290
俄美中在哈萨克斯坦的博弈	史瑞瑞	297
俄罗斯“阿尔泰谷”经济特区被裁撤的原因分析	韩世莹	305
“一带一路”框架下俄罗斯朝鲜半岛政策对我国的影响	赵建龙	314

西斯拉夫和南斯拉夫国别与区域研究

基里尔和梅托迪

——斯拉夫文字创造者的历史功绩	马细谱	324
关于中东欧研究的几个问题	朱晓中	330

波兰——“一带一路”在欧洲的形象大使	高 帆	341
波兰文化域外推广对“讲好中国故事”的启示	李怡楠	349
塞尔维亚的圣萨瓦大教堂 ——世界东正教文化宝库中的一颗明珠	彭裕超	358
波兰在“一带一路”倡议中的地位与作用	陈思扬	368

斯拉夫学与斯拉夫语言文学研究

对中国斯拉夫学学科化问题的几点认识	王 森	376
俄、波双语对比研究可行性及发展趋势分析	张志军	386
从共时角度对比俄、汉语复合词的构词手段及其在教学中的作用	孙 森	392
从巴扎罗夫形象看屠格涅夫的艺术观与命运观	张玉伟	407
浅析扎米亚京短篇小说《洞穴》中的“彼得堡文本”	王啸林	415
诺贝尔奖得主阿列克谢耶维奇作品中的人性关怀 ——基于对《我是女兵，也是女人》和《锌皮娃娃兵》的对比分析 ..	王瑞欢	424
趣谈俄语广告语中的双关现象	魏仲飞	433
政治演说中的修辞典范初探 ——以“统一俄罗斯”党 2016 年杜马竞选演讲为素材	毛程全	440

斯拉夫国别与区域研究中心成立
揭牌仪式嘉宾致辞

“一带一路”建设与国别研究

中国社会科学院俄罗斯东欧中亚研究所所长

李永全

首先，我代表中国社会科学院俄罗斯东欧中亚研究所和中国俄罗斯东欧中亚学会祝贺北京外国语大学斯拉夫国别与区域研究中心成立！

区域与国别研究在我国“一带一路”倡议提出后，其学术价值和实践意义日益重要。欧亚地区是我们推进“一带一路”建设的主要区域，关键区域。习近平主席在哈萨克斯坦提出建立“丝绸之路经济带”，说明“一带一路”首先面对的是欧亚国家。在研究欧亚地区的国别，培养复合型人才，促进人文交流等领域，北京外国语大学具有得天独厚的条件。相信斯拉夫国别与区域研究中心的成立将进一步提升北外的教学和研究水平。

借此机会，我想谈谈学习和理解“一带一路”的体会。“一带一路”倡议已经提出五年半。五年多来，这个合作倡议得到沿线国家的广泛理解和支持。尤其自2015年3月28日三部委《推动共建丝绸之路经济带和21世纪海上丝绸之路的愿景与行动》（以下简称《丝路愿景》）。发布以来，国际社会对“一带一路”的认识不断清晰，“一带一路”倡议的实施也取得了重要成果。2017年5月10日，推进“一带一路”建设工作领导小组办公室发布了《共建“一带一路”：理念、实践与中国的贡献》一文，这是又一篇重要文章。它从理念到实践，从现实到未来，深刻阐述了“一带一路”的合作框架、合作领域和合作机制，总结了“一带一路”倡议提出以来所取得的成绩。在那次5月峰会上，习近平主席不仅总结了“一带一路”倡议提出以来取得的进展，而且进一步提出了实施“一带一路”的中国方案。综合近年来中国与各国合作的实践，我想谈几点体会。

一、“一带一路”在中国国内和国外是不同的解读

对于中国国内而言，“一带一路”是第十三个五年计划期间三个重要规划之一。仅《丝路愿景》发布的2015年，各省“两会”政府工作报告中“一带一路”相关基建项目总规模已经达到1.04万亿元。投资项目集中在铁路、公路、机场、水利建设。其中，

铁路投资近 5000 亿元，公路投资 1235 亿，机场建设投资 1167 亿，此外港口水利投资金额超过 1700 亿元。这种积极性源于发展的需要。

但是，对于国际社会而言，“一带一路”是一个合作的倡议，发展的倡议，开放的倡议。这个倡议的提出考虑到了世界经济和区域合作中存在的问题以及薄弱环节，中国提出了自己的解决问题办法和消除薄弱环节的倡议。按照这个倡议的设想，这个过程将产生和创造巨大的发展机遇。“一带一路”沿线国家经济互补性非常强，经贸合作潜力巨大，只要各国间加强基础设施建设合作，实现贸易便利化和开展产能合作，就可以期待区域经济继续增长，造福于沿线人民。

中国希望通过共商、共建、共享的原则建设“一带一路”，希望按照市场经济规律实施各种项目，希望互利共赢，而不是单方面追求利益最大化而忽视他人利益。

二、发展战略对接是实施“一带一路”的重要条件

从中国与沿线国家在“一带一路”框架下合作的经验看，各国发展战略对接是推进“一带一路”建设的重要条件和成功的重要保证。发展战略对接的前提是合作理念的对接和政治互信水平的提高，舍此很难形成具有战略意义的大项目。所谓合作理念对接，是指双边或多边合作伙伴对合作具有相同的认识和期待，对利益共同体、责任共同体和命运共同体建设有共识。所谓发展战略对接，是指双边或多边合作伙伴发展战略内容具有自然吻合的成分，从而使合作具有扎实的基础。习近平主席曾建议：“深化对接发展战略……从各自发展战略中发掘新的合作动力，规划新的合作愿景，锁定新的合作成果……为彼此经济增长提供更多动能。”

“一带一路”倡议实施以来，合作伙伴发展战略对接方面的实践已经取得重要成果。以中俄能源合作为例。中俄能源市场具有很强的互补性。中国是能源消费大国、能源进口国，俄罗斯是能源生产和出口大国。中俄能源合作是完全互利且具有长远战略意义的合作。从上世纪 90 年代末起，中俄在能源合作方面进行多次磋商和谈判，著名的关于建设“安加尔斯克—大庆输油管线”（安大线）或“安加尔斯克—纳霍德卡输油管线”的大讨论曾经引起世界的关注。但是，中俄能源合作曾一度发展缓慢，尤其中国自俄罗斯进口原油总量很长时间没有突破 1500 万吨/年。其中，最重要原因是双方的能源发展战略没有实现对接。随着俄罗斯能源战略的调整，亚太地区成为俄罗斯能源出口的重点地区。2015 年，中国成为俄罗斯原油第一大进口国。当年俄罗斯对华出口原油 4104 万吨。2016 年达到 5248 万吨。2014 年 5 月，中俄两国政府还签署了《中



俄东线天然气合作项目备忘录》，中国石油天然气集团公司和俄罗斯天然气工业股份公司签署了《中俄东线供气购销合同》。双方商定，从2018年起，俄罗斯开始通过中俄天然气管道东线向中国供气，输气量逐年增长，最终达到每年380亿立方米，累计30年。

再以中国与哈萨克斯坦合作为例。中哈在“丝绸之路经济带”和“光明之路”新经济政策对接的过程中协商出50多个项目。此外，中白工业园的建设也具有战略对接的意义。

三、加强学术交流和智库间合作

“一带一路”建设需要兴举国之力，需要新思路、新观念，需要培养新型人才。这既是对基础研究的要求，更是对应用研究的要求。在新形势下，任何单位都不可能包罗万象地去从事基础研究和应用研究。在某种意义上说，各单位密切合作，取长补短，是必由之路。因此，我们也应该在国别和区域研究领域实现合作共赢。

中国社会科学院俄罗斯东欧中亚研究所是我国研究欧亚地区国别以及与此有关的国际政治的主要学术单位，有一支近百人的团队，积累了丰富的研究经验和研究成果。中国俄罗斯东欧中亚学会是国内欧亚学界开展交流与合作的平台，服务“一带一路”的重要平台，也是中国与欧亚地区国家智库合作的平台。

我们愿意在“一带一路”建设框架内加强与北京外国语大学的合作，尤其是与北京外国语大学斯拉夫国别与区域研究中心合作，共同研究世界和地区发展大势，研究“一带一路”建设的安全环境、投资环境、人文环境，为共同的事业培养人才，搭建舞台，招贤纳士……

祝北京外国语大学斯拉夫国别与区域研究中心发展一帆风顺！